

II Jornadas Filológicas Internacionales-UR

La Lengua y la Literatura en femenino

LIBRO DE RESÚMENES

5-7 octubre 2016

www.unirioja.es/fiur/

jornadas.fiur@gmail.com

Universidad de La Rioja



UNIVERSIDAD
DE LA RIOJA



cilengua

Beta
Asociación de Jóvenes Doctores en Humanidades

Título

Libro de resúmenes de las II Jornadas Filológicas Internacionales-UR: *La Lengua y la Literatura en femenino*.

Editoras

Rebeca Lázaro Niso

Zaida Vila Carneiro

Sara Gómez Seibane

Logroño, octubre de 2016

ISBN 978-84-617-4930-0

Depósito Legal: LR 1150-2016

© Del texto, los autores

EL HABLA FEMENINA EN LAS NOVELAS DE CHARLES DICKENS: UN ESTUDIO DE CORPUS

Pablo Ruano
Universidad de Extremadura

En esta comunicación se presentan los resultados de un estudio sobre la proyección del habla de los personajes de sexo femenino en la producción literaria de Charles Dickens. De forma más concreta, se analizará cómo la voz de las mujeres dickensianas se proyecta a través de verbos de comunicación asociados exclusivamente a ellas. Para ello se ha adoptado un enfoque de estilística de corpus, que ha permitido identificar, gracias al uso del software de concordancias WordSmith Tools 7 (Scott 2016), un total de 17 021 realizaciones textuales de 131 verbos de comunicación distintos en las catorce novelas completas del autor victoriano (c. 3,8 millones de palabras). La comunicación se articulará en torno a tres bloques fundamentales. En primer lugar, se explicará la metodología que se ha empleado para localizar y extraer los verbos que posteriormente se analizan. En segundo lugar, se presentarán los resultados obtenidos y se establecerá una distinción entre aquellos verbos empleados indistintamente con personajes de ambos géneros, los que únicamente se asocian al habla de hombres y, por último, los que solo introducen el discurso de mujeres.

Finalmente, en el tercer bloque de la comunicación se analizarán, de forma detenida, los dieciocho verbos que Dickens emplea para introducir el habla de mujeres en exclusiva: *announce, beg, breath, chatter, coax, enquire, giggle, hurry, languish, lisp, mourn, pout, proclaim, promise, recollect, recommence, screech* y *superadd*. Como se podrá comprobar, en el uso de estos verbos se advierte un componente caracterizador que ayuda a construir el género femenino en el universo ficticio dickensiano, lo que servirá para demostrar, en el marco de la producción del autor inglés, que “(l)anguage is not merely a reflection of gender, but a way of shaping it” (Culpeper, 2001: 12). Por último, y para reforzar el valor estilístico de los verbos de comunicación en la construcción del habla de los personajes femeninos, se analizarán todos los ejemplos localizados en una novela: *Hard Times*. Este título servirá para ilustrar la dicotomía que existe hombres y mujeres en lo que al uso de verbos de comunicación se refiere. Como se verá, esta oposición discursiva sirve para retratar al género masculino como el sexo más vociferante, con tonos estruendosos y de muchos decibelios, mientras que en la voz de las mujeres se advierte un cariz más tenue y una propensión al sollozo y al suspiro. El análisis, en suma, servirá para demostrar la condición dickensiana tan típicamente victoriana, sometida a los estereotipos de su tiempo y dominada, en términos de verbos de comunicación, por un uso muy marcado según el sexo de los personajes.

Palabras clave: Dickens, estilística de corpus, discurso femenino, verbos de comunicación, caracterización.

Bibliografía:

- Culpeper, Jonathan (2001). *Language and Characterisation: People in Plays and Other Texts*. Harlow: Longman.
- Scott, Mike (2016). *WordSmith Tools Manual. Version 7*. Liverpool: Lexical Analysis Software.